



UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
ECONOMICHE E SOCIALI

Prot. N. 274/2014 Ancona, 25/03/2014

Affisso il 26/03/2014

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO INDIVIDUALE CON CONTRATTO DI LAVORO AUTONOMO DI NATURA PROFESSIONALE PER PRESTAZIONE D'OPERA INTELLETTUALE PRESSO IL **DIPARTIMENTO DI SCIENZE ECONOMICHE E SOCIALI** – FACOLTA' DI ECONOMIA "G. FUÀ" - UNIVERSITA' POLITECNICA DELLE MARCHE

Art. 1

Nell'ambito del Progetto di Ricerca di Ateneo anno 2012 dal titolo "Concorrenza e rischi nel mercato del credito" di cui è Responsabile Scientifico il Prof. Alberto Zazzaro, presso il Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali dell'Università Politecnica delle Marche, è indetta una procedura di valutazione comparativa per titoli finalizzata all'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo di natura professionale per prestazione d'opera intellettuale per lo svolgimento della seguente attività di supporto alla ricerca: "Revisione testi in lingua inglese: "Credit taps"; "Distance and collateral".

Al Prof. Alberto Zazzaro, in qualità di responsabile del progetto, spetta la verifica dei risultati richiesti al prestatore.

Art. 2

Luogo dell'attività: al di fuori dei locali del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali.

Durata del contratto: n. 1 mese. La **decorrenza del contratto è subordinata alla realizzazione della condizione di efficacia dello stesso**, consistente nell'esito positivo del controllo preventivo di legittimità da parte della Corte dei Conti. In considerazione dei tempi tecnici necessari all'espletamento di tale controllo, si ritiene che la durata del contratto qui prevista sia in ogni caso congrua all'oggetto della prestazione.

In caso di esito negativo del controllo preventivo da parte della Corte dei Conti nulla è dovuto al prestatore e nessuna pretesa può essere vantata dallo stesso.

Art. 3

Compenso Euro 3.000,00 (IVA ESCLUSA). L'erogazione del compenso verrà stabilita in fase contrattuale. Il pagamento sarà subordinato alla presentazione di fattura e alla presentazione dei risultati richiesti da parte del prestatore al Responsabile del Progetto che accerterà il rispetto degli obblighi contrattuali e dichiarerà la regolare esecuzione della prestazione.

Art. 4

Requisiti generali di ammissione alla selezione:

Possono partecipare alla selezione i candidati che, alla data di scadenza del bando, siano in possesso dei seguenti requisiti:

- a. **Titolo di studio:** Laurea conseguita in Gran Bretagna, Stati Uniti o altro paese di lingua inglese;
- b. **Iscrizione in ordini o albi:** Iscrizione ad un'associazione professionale di traduttori (es. AITI - Associazione Italiana Traduttori Interpreti);
- c. **Esperienza professionale** maturata con riferimento al profilo professionale richiesto: esperienza di editing e traduzione di testi di scienze economiche e in



UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
ECONOMICHE E SOCIALI

particolare di economia bancaria e finanziaria per istituti universitari e/o enti di ricerca;

- d. **Competenze richieste** dalle quali sia comunque possibile dedurre attitudini professionali in relazione al profilo oggetto della prestazione: madrelingua inglese, ottima conoscenza della lingua italiana;

Art. 5

Domanda e termini di presentazione:

La domanda di ammissione alla selezione redatta in carta semplice secondo lo schema allegato, firmata dal candidato, indirizzata al Direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali, dell'Università Politecnica delle Marche dovrà essere presentata o fatta pervenire alla Segreteria del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali – Facoltà di Economia “G. Fuà” – Piazzale Martelli n. 8 – 60121 Ancona, entro e non oltre le **ore 12.00 del giorno 07/04/2014** pena l'esclusione. In caso di spedizione farà fede la data del timbro dell'ufficio postale accettante.

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine di cui sopra.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome
- b) data e luogo di nascita
- c) l'attuale residenza;
- d) il possesso dei requisiti di ammissione previsti dal precedente art. 4.

La domanda dovrà essere corredata da un **curriculum vitae et studiorum in formato europeo**, in cui andrà indicato ogni titolo ritenuto idoneo a comprovare la corrispondenza al profilo richiesto debitamente firmato.

Il candidato all'atto della presentazione della domanda acconsente espressamente alla pubblicazione, qualora incaricato, del proprio curriculum vitae e dei dati personali in esso contenuti.

A discrezione del candidato potranno essere omessi nel curriculum i seguenti dati:

indirizzo

recapito telefonico

firma

data di nascita

Alla domanda di partecipazione, il candidato può allegare le certificazioni dei titoli posseduti e quant'altro ritenuto utile al fine della verifica del possesso dei requisiti di ammissione ed ai fini della valutazione della stessa.

La domanda dovrà essere firmata dal concorrente in originale, a pena di esclusione.

Per le domande inviate per posta, o consegnate da terze persone, alla domanda firmata va allegata fotocopia semplice di un documento d'identità (fronte e retro) in corso di validità. Nessuna responsabilità viene assunta dall'amministrazione per il mancato recapito della domanda.

Il Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali, in ogni fase della procedura, si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà rese dai candidati, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modificazioni. A tal fine il candidato è tenuto ad indicare tutte le informazioni necessarie alla verifica. Qualora emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, la persona sarà sottoposta ad esclusione.

Art. 6

Selezione dei candidati

La procedura comparativa per soli titoli avviene attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali ed è mirata ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal candidato con quelle proprie del profilo richiesto. Ai titoli è attribuito un punteggio massimo di 30 punti.



UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
ECONOMICHE E SOCIALI

Le categorie di titoli valutabili sono le seguenti:

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| 1. Titolo di studio | max 1 punto |
| 2. Esperienza professionale | max 16 punti |
| 3. Conoscenze linguistiche | max 13 punti |

Art. 7

La Commissione, composta di tre membri, è nominata dal Direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali.

Ad essa compete la valutazione dei candidati per soli titoli.

Al termine dei propri lavori la Commissione individua il soggetto cui conferire l'incarico e redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato.

La procedura di valutazione non costituisce procedura di reclutamento; conseguentemente non vanno stilate graduatorie di merito e giudizi di idoneità.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e stipula il contratto con il soggetto vincitore della selezione.

Il contratto acquista efficacia solo dopo l'espletamento del controllo preventivo di legittimità da parte della Corte dei Conti. Prima di tale controllo la prestazione non può avere inizio.

In caso di esito negativo del controllo preventivo da parte della Corte dei Conti nulla è dovuto al prestatore e nessuna pretesa può essere vantata dallo stesso.

Art. 8

Il responsabile del procedimento per la presente procedura di conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo di natura professionale per prestazione d'opera intellettuale è il Direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali, Prof. Francesco Maria Chelli.

Art. 9

Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali, saranno trattati da questa Università, per le finalità di gestione della presente procedura e saranno trattati presso una banca dati automatizzata. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione e l'eventuale rifiuto potrà comportare l'esclusione dal bando.

Il titolare del trattamento è l'Università Politecnica delle Marche, con sede in Piazza Roma n. 22 60121 Ancona. Responsabile del trattamento dei suddetti dati è il Direttore del Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali, Prof. Francesco Maria Chelli.

Art. 10

Dell'avviso di procedura comparativa verrà data pubblicità mediante affissione sul sito dell'Università Politecnica delle Marche - Dipartimento di Scienze Economiche e Sociali <http://www.dises.univpm.it/bandi/aperti>;

**Il Direttore del Dipartimento
(Prof. Francesco Maria Chelli)**

Allegati

- A. Schema domanda di partecipazione
- B. Dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (ART. 47 D.P.R. N. 445/2000)